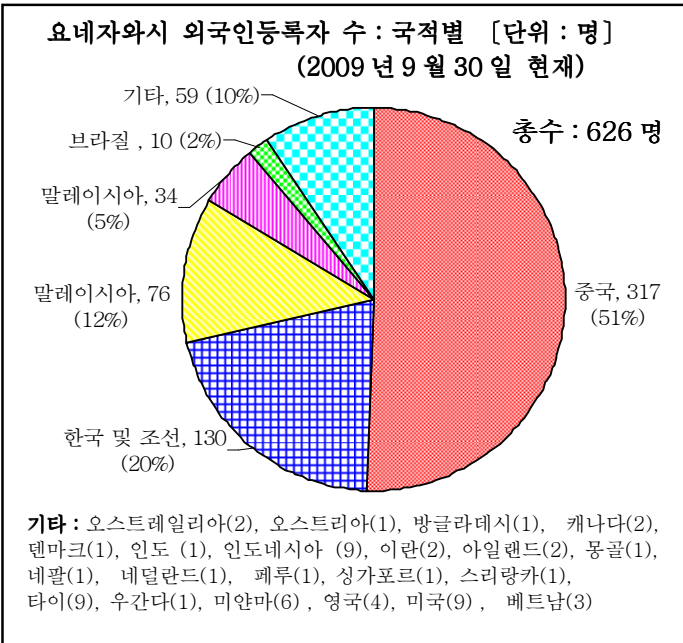


요네자와의 외국인등록자 수

약 9 만명에 달하는 요네자와 인구 중 외국인 등록자 수는 626 명입니다. 국적별로는 중국, 한국, 필리핀 등 아시아 국가가 가장 많고, 재류자격별로는 영주자 다음으로 일본인 배우자, 유학생의 수가 많습니다. 외국 국적의 시민 여러분들이 요네자와에서 생활하면서 때로는 곤란한 일을 당하는 경우도 있으리라 생각합니다. 이에, 시를 비롯한 여러 단체에서는 여러분들이 조금이라도 편하게 생활하실 수 있도록 아래와 같은 서비스를 제공하고 있습니다.



곤란에 처했을 땐 시청 3층으로!

요네자와시의 국제화 담당창구 역할을 하는 비서관 보좌관과 요네자와시 국제교류협회 사무국은 시청 3층에 위치하고 있습니다. 난처한 일이 있을 때, 무언가 물어보고 싶을 때, 상담이 필요하신 때에는 언제든지 찾아 주십시오.

또, 요네자와시에서는 외국인 시민을 위한 요네자와 생활가이드 「요네자와 리빙가이드」를 무료로 나누어 드리고 있습니다.

생활상담

일본어와 영어로 생활상담을 받고 있습니다. 생활 속에서의 고민이나 질문 등이 있을 때 어렵게 생각하지 마시고 상담창구를 찾아주세요.
시간 : 월 ~ 금 9:00 ~ 17:00

요네자와 리빙가이드(요네자와 생활가이드):

가이드북은 무료로 제공되며, 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어 (모두 일본어와 병기) 판이 준비되어 있습니다.

알고있나요??

센간지 호로하당(堂)

우에스기가의 종신인 이로베가문의 절로서, 원래는 에치고 (현재의 니이가타현)에 위치했습니다. 그러나



우에스기가가 아이즈·요네자와로 본거지를 옮김에 따라 이로베와 센간지도 요네자와. 로 함께 이동하게 되었습니다.

매년 12월 4일에는 센간지 호로하당에서 하다가 모찌츠키(떡매치기)라는 행사가 열립니다. 1641년, 병충해로 인한 농작물의 피해가 염려되던 와중에 호로하당 아래의 흙을 논밭이 뿌리라는 신의 계시를 그대로 행하자, 벌레가 모두 사라지고 작물들의 피해가 멈추었다고 합니다. 마을사람들은 이에 감사하는 마음으로 호로하당에 떡을 공양하기 시작했고, 그 후부터 매년 행해지게 되었다고 전해집니다. 이 날은 반팔차림을 한 마을 젊은이들이 활기넘치는 분위기 속에서 사람들에게 떡을 나눠주는 송구영신의 축제로서 전승되어지고 있습니다.

요네자와시 국제교류협회 (YIRA)

요네자와시 국제교류협회는 시민 여러분을 중심으로 하는 국제교류를 추진하고, 외국인들과의 상호 이해와 우호, 친선도모를 목적으로 1996년에 설립되었습니다.

또한 교류이벤트 사업과 거주외국인 지원사업 등을 전개하고 있습니다. 회원께는 국제교류에 관한 정보 제공과 협회가 개최하는 이벤트의 참가비 할인 등의 특전이 주어집니다. 이 외에도 자원봉사를 통해 각종 사업에서 국제적인 경험을 쌓거나 외국어 능력을 활용할 기회도 제공하고 있습니다.

연회비 개인회원 1,000 엔 단체회원 5,000 엔

이메일 yira@omn.ne.jp

홈페이지 <http://www.omn.ne.jp/~yira>



광보 요네자와 설날호 특별기획 「요네자와의 사계절」

여러분이 찍은 사진을 광보 요네자와에 실어보세요!
요네자와 생활 속에서 찍은 「계절을 느낄 수 있는 사진」을 모집합니다. 풍경이나 행사사진, 그의 가족사진도 환영입니다!

사진사이즈 : L 판 ~ KG 판 (엽서사이즈)

매수 : 1 인당 1 장에 한함.

* 디지털사진의 경우에는 개인적으로 연락주시기 바랍니다.

응모방법 : 사진 뒤에 다음의 4 가지 사항을 기재하여 우편 또는 직접 방문하여 제출해 주십시오.

- ① 사진 제목 ② 계절 ③ 사진의 코멘트 등 (42 자 이내)
- ④ 주소·성명·전화번호

응모처 : 〒992-8501 よねざわしかないけ ちょうめ ぼん ごう 米沢市金池5丁目2番25号
ひしよこうほうか し きさいさい がかり
秘書広報課「よねざわ四季歳彩」係

응모마감 : 11 월 27 일 (금)

주의 : 사진에 인물이 찍힌 경우에는 초상권 등의 문제가 발생할 수 있으므로 반드시 피사체의 승낙을 받아주십시오. 응모가 많은 경우, 사진이 실리지 않을 수도 있습니다.

문의 : 시 비서광보과 TEL 22-5111



그의 이벤트 정보

○프리마켓

연제 : 11/1 (일) , 8 (일) , 15 (일) , 22 (일)

9:00 ~ 15:00 어디 : 마치노히로바

문의 : 시 상공과 TEL 22-5111

○요네자와시민에 의한 합창 혼성합창조곡 「자오」 연주회

연제 : 11/8 (일) 14:00 ~ 어디 : 요네자와시 시민문화회관

입장료 : 전 좌석 자유 일반 : 2,000 엔 학생 : 1,000 엔

티켓판매 : 오오누마요네자와, 요네자와사티, 텐코쿠노모리, 요네자와시 시민문화회관

문의 : 시민문화회관 TEL 23-8510

○일중우호 「교류의 모임」

연제 : 11/15 (일)

어디 : 토부커뮤니티센터(동북커뮤니티센터)

내용 : 교자 만들기, 빙고게임

참가비 : 중국분은 무료. 일반 500엔

문의 : 요네자와시 일중우호협회사무국 TEL 23-3224

○키노에네다이고쿠텐 예제

(갑자날 밤에 大黒天에게 영업 번창을 비는 행사)

연제 : 11/19 (목) 10 : 00, 12 : 00

어디 : 오노가와 온천 키노에네다이고쿠텐

내용 : 전국 각지에서 참배객이 찾아와 복을 기원하는 기원제가 열립니다.

문의 : 키노에네고쿠텐 TEL 32-2929

○요네자와 취주악 애호회

「부모와 자녀가 함께 즐기는 콘서트」

연제 : 11/23 (월) 11 : 00 ~

어디 : 텐코쿠노모리 오키타마 문화홀

입장료 : 오야코권(부모자녀권)500엔

문의 : 텐코쿠노모리 TEL 26-2666

요네자와시 국제교류협회 (YIRA) 정보



-YIRA 카페 특별편- 포트락 파티

서로 가지고 온 요리를 나누어 먹으며
국제교류 해보지 않으실래요?

연제 : 11/27 (금) 12:00 ~ 14:00

어디 : 오키타마 종합문화센터 3층 제3회의실

참가비 : 무료 ※3 ~ 5 인분의 요리 한 가지(간단한 요리도 OK! 디저트나 음료수도 OK!)와 개인용 젓가락과 접시, 컵을 지참해 주세요.

신청·문의 : 요네자와시 국제교류협회
TEL 22-5111

메일 : yira@omn.ne.jp

홈페이지 : <http://www.omn.ne.jp/~yira>

○호로하당의 토시코시(송구영신)제

연제 : 12/4 (금) 어디 : 센간지 호로하당

내용 : 금요일 아침 호로하당에서 하다가노

모찌츠키(떡매치기)행사가 열릴 예정입니다. 병충해와 흉작 방지를 기원하는 행사입니다.

요금 : 1500 엔 (떡값·액막이대·식사 포함)

문의 : 센간지 TEL 37-3708

Yonezawajin 을 매월 발행하고 있습니다. 받아보고 싶으신 분. 의견, 요망사항이 있으신 분은 연락주시시오.

〒992-8501 米沢市金池5丁目2-25

よねざわしひしよこうほうかしみんこうりゅうがかり
米沢市秘書広報課市民交流係

전화: 0238-22-5111 내선 3005 팩스: 0238-24-4540

이메일: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

홈페이지

: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>